

Journals

No. 26 (Unrevised)

Monday, March 12, 2001

11:00 a.m.

Journaux

N^o 26 (Non révisé)

Le lundi 12 mars 2001

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-233, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (withdrawal of applications for full parole by offenders serving two or more years).

Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Casson (Lethbridge), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport and Government Operations of Bill C-14, An Act respecting shipping and navigation and to amend the Shipping Conferences Exemption Act, 1987 and other Acts.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) for Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-233, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (retrait de demandes de libération conditionnelle totale par des délinquants purgeant une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus).

M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Casson (Lethbridge), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales du projet de loi C-14, Loi concernant la marine marchande et la navigation et modifiant la Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes et d'autres lois.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), au nom de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council concerning certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2001–320. — Sessional Paper No. 8540–371–1–03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources*);

— P.C. 2001–332. — Sessional Paper No. 8540–371–14–04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*);

— P.C. 2001–319. — Sessional Paper No. 8540–371–9–03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*);

— P.C. 2001–318, P.C. 2001–322 and P.C. 2001–323. — Sessional Paper No. 8540–371–8–03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*);

— P.C. 2001–324, P.C. 2001–325 and P.C. 2001–326. — Sessional Paper No. 8540–371–18–02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*);

— P.C. 2001–317. — Sessional Paper No. 8540–371–13–02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*);

— P.C. 2001–315, P.C. 2001–316, P.C. 2001–333 and P.C. 2001–334. — Sessional Paper No. 8540–371–24–04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations*).

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), Bill C–293, An Act to amend the Parliament of Canada Act (constituency allowance), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), Bill C–294, An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets concernant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2001–320. — Document parlementaire n° 8540–371–1–03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles*);

— C.P. 2001–332. — Document parlementaire n° 8540–371–14–04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*);

— C.P. 2001–319. — Document parlementaire n° 8540–371–9–03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*);

— C.P. 2001–318, C.P. 2001–322 et C.P. 2001–323. — Document parlementaire n° 8540–371–8–03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*);

— C.P. 2001–324, C.P. 2001–325 et C.P. 2001–326. — Document parlementaire n° 8540–371–18–02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*);

— C.P. 2001–317. — Document parlementaire n° 8540–371–13–02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*);

— C.P. 2001–315, C.P. 2001–316, C.P. 2001–333 et C.P. 2001–334. — Document parlementaire n° 8540–371–24–04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales*).

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), le projet de loi C–293, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (indemnité de fonctions), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), le projet de loi C–294, Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0057) and one concerning the agricultural industry (No. 371-0058);

— by Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan), one concerning health care services (No. 371-0059);

— by Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0060);

— by Mr. Pallister (Portage — Lisgar), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0061).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-12, An Act to amend the Judges Act and to amend another Act in consequence.

Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Collenette (Minister of Transport), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summary of the Corporate Plan for 2001-05 and of the Capital Budget for 2001 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-371-810-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Standing Committee on Transport and Government Operations*)

— by Ms. Robillard (President of the Treasury Board) — Actuarial Report (including Certification of Assets) on the Public Service Death Benefit Account as at March 31, 1999, pursuant to the Public Service Superannuation Act, S.C. 1992, c. 46, s. 28. — Sessional Paper No. 8560-371-222-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations*)

ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 371-0057) et une au sujet de l'industrie agricole (n° 371-0058);

— par M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan), une au sujet des services de la santé (n° 371-0059);

— par M. Elley (Nanaïmo — Cowichan), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 371-0060);

— par M. Pallister (Portage — Lisgar), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 371-0061).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les juges et une autre loi en conséquence.

M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Collenette (ministre des Transports), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaire du plan d'entreprise de 2001-2005 et du budget des investissements de 2001 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-371-810-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales*)

— par M^{me} Robillard (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport actuariel (y compris le certificat de l'actif) du Compte de prestations de décès de la Fonction publique au 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la pension de la Fonction publique, L.C. 1992, ch. 46, art. 28. — Document parlementaire n° 8560-371-222-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales*)

AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.